



ЮГО- ЗАПАДНАЯ ФРАНЦИЯ

Путеводитель



Джейн Энсон

Thomas Cook Publishing

«Издательство ФАИР»

Москва 2012

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)
Э61

SOUTHWEST FRANCE
by Jane Anson

Original photography by Nicholas Inman

Published by Thomas Cook Publishing

A division of Thomas Cook Tour Operations Limited Company registration no. 3772199 England
The Thomas Cook Business Park, Unit 9, Coningsby Road, Peterborough PE3 8SB, United Kingdom
Email: books@thomascook.com, Tel: +44 (0) 1733 416477, www.thomascookpublishing.com

Produced by Cambridge Publishing Management Limited
Burr Elm Court, Main Street, Caldecote CB23 7NU, www.cambridgepm.co.uk

Series Editor: Karen Beaulah
Production/DTP: Steven Collins

Энсон Дж.
Э61 Юго-Западная Франция: Путеводитель / Джейн Энсон. — Пер. с англ.
Т. Новиковой. — М.: «Издательство ФАИР», 2012. — 192 с.: ил.
ISBN 978-5-8183-1772-4 (рус.)
ISBN 978-1-84848-473-3 (англ.)

Компактные и красочные путеводители издательства «Томас Кук» известны во всем мире. Они предлагают путешественникам маршруты, полные красот и чудес, сопровождая их исчерпывающей информацией и дельными советами, позволяющими туристу самостоятельно ознакомиться с историей, традициями и культурой разных стран, осматривать достопримечательности, ходить по магазинам, наслаждаться местной кухней, планировать свой досуг. Этот путеводитель знакомит с Юго-Западной Францией.

Для широкого круга читателей.

УДК (036)
ББК 26.89 (4Вел)

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Перевод книги «Юго-Западная Франция» публикуется с разрешения «Thomas Cook Publishing».

Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и его содержание на время печати вполне соответствует действительности, составители и издатели не несут никакой ответственности за любые ошибки или упущения, связанные с изменением информации, содержащейся в этой книге, а также за последствия использования данной информации. Описания и советы отражают точку зрения и личный опыт автора на момент написания книги и не всегда совпадают с точкой зрения издателей и компании «Thomas Cook Tour Operation Limited».

Редактор Н. Барнинова
Корректор Л. Савельева
Верстка И. Колгарёва
Дизайн обложки А. Матросова

Подписано в печать 20.02.2012.

Формат 60 × 84 1/8. Бумага мелованная. Гарнитура «Миньон». Печать офсетная.

Усл. печ. л. 12,0. Тираж 2500 экз. Заказ

«Издательство ФАИР». 109052, Москва, Рязанский просп., д. 2, стр. 49, оф. 201.

Телефон: (495) 775-45-27.

e-mail: office@grand-fair.net; Интернет: <http://www.grand-fair.net>.

По вопросам размещения в наших книгах информации о вашей компании, ее продукции или услугах обращайтесь в отдел маркетинга; e-mail: pr@grand-fair.net.

Отпечатано в ЗАО «ИПК Парето-Принт», г. Тверь, www.pareto-print.ru.

First edition © 2011
Text © Thomas Cook Publishing
Maps © Thomas Cook Publishing/PCGraphics
(UK) Limited
Transport map © Communicarta Limited
© Издание на русском языке, перевод на русский язык. «Издательство ФАИР», 2012

ISBN 978-5-8183-1772-4 (рус.)
ISBN 978-1-84848-473-3 (англ.)

Содержание

Общие сведения	4–21	Карты	
Введение	4	Регион	7
Регион	6	Достопримечательности	22
История	12	Регион Бордо	28
Политика	14	Бордо	32
Культура	18	Прогулка: по Старому городу Бордо	34
Фестивали и праздники	20	Поездка: Антр-де-Мер и побережье Атлантического побережья	49
Первые шаги	22–27	Биарриц	62
Достопримечательности	22	Прогулка: Сен-Жан-де-Люз	67
Предлагаемые маршруты	24	Французские Пиренеи	71
Что посмотреть	28–131	Регион Тулузы	89
Бордо и виноградники	28	Прогулка: Тулуза	92
Атлантическое побережье	52	Дордонь и Ло	103
Французские Пиренеи	70	Ло-э-Гаронна и Ланды	119
Тулуза и Тарн	88	Прогулка: Сантьяго-де-Компостела	131
Дордонь и Ло	102	Трамвай Бордо	141
Ло-э-Гаронна и Ланды	118	Статьи	
Немного отдохнем	132–137	Местные деликатесы: байоннская ветчина	16
Рекомендуем...	136–171	Острова и озера Медока	42
Когда ехать	138	Вина юго-запада Франции	50
Транспорт	140	Серфинг на юго-западе Франции	58
Размещение	144	Язык и традиции басков	68
Еда и напитки	148	Термальные спа-курорты юго-запада Франции	76
Развлечения	152	Лыжи на юго-западе Франции	82
Покупки	156	Флора и фауна Пиренеев	86
Спорт и отдых	158	Искусство в Альби	100
Дети	162	Пещерные росписи Ласко	108
Практические советы	164	Прогулки и поездки	
Язык	170	Прогулка: по Старому городу Бордо	34
Полезная информация	172–187	Поездка: Антр-де-Мер и побережье	48
Указатель	188–191	Прогулка: Сен-Жан-де-Люз	66
		Поездка: по Пиренеям	74
		Прогулка: Тулуза	92
		Поездка: по крепостным городам	114
		Прогулка: Сантьяго-де-Компостела	130

Условные обозначения на картах

- Начало прогулки / поездки
- Метро
- Аэропорт
- Железнодорожный вокзал
- Автобусная остановка
- Туристическое информационное бюро
- Полицийский участок
- Церковь
- Больница

- Большой город
- Город
- Маленький город
- Достопримечательности
- Государственная граница
- Автострада
- Шоссе
- Простая дорога
- Железная дорога



Введение

Юго-запад Франции предлагает своим гостям великолепные пляжи, серфинг, горные лыжи, горные походы, очаровательные города и всемирно известные блюда и вина. И, несмотря на все, эта часть страны остается на удивление недооцененной. А ведь это неспешная, неизвестная Франция, полная уголков, где можно гулять часами, не встретив ни одной живой души, и пляжей, на которых широкая полоса серебристого песка тянется на километры и на ней нет ни единого следа человеческой ноги.

В этом регионе находятся два самых динамичных города Франции — Тулуза и Бордо (четвертый и пятый по величине города страны соответственно с разницей в населении в 2 млн человек). В этих городах вас ждут многочисленные музеи, рестораны и магазины. Но даже в таких оживленных центрах днем жизнь часа на два замирает, а в воскресенье все жители собираются с родными и друзьями за обеденным столом, уставленным великолепной едой и вином. А кто-то отправляется на природу или занимается спортом — теннисом, регби, парусным спортом... Словом, занятий тут предостаточно — нужно просто сориентироваться по погоде и собственным предпочтениям.

Юго-запад Франции — царство живой природы. Города занимают всего 18% площади, а все остальное — это леса, луга, поля и реки. Вода является определяющим фактором местного пейзажа. По этому региону протекают три великие реки — Гаронна, Дордонь и Ло. С могучих Французских Пиренеев и Центрального массива они текут в Атлантический океан. Из них вытекают и в них впадают бесчисленные мелкие речки и ручьи. Южный канал остается

важной водной артерией — хотя теперь он используется преимущественно для катания туристов. В приморские курорты Биарриц и Оссегор устремляются любители серфинга. Здесь каждый год проводится множество крупных соревнований. В Пила, возле Аркашонского залива, находится самая высокая песчаная дюна Европы. В нескольких подземных гrotтах в Дордони сохранились доисторические наскальные росписи. Возле города По в Высоких Пиренеях находится великая святыня христианского мира — Лурд. Почувствовать душу Франции можно на местных рынках, где горами громоздятся свежая клубника, спаржа, дыни и помидоры. Летом такие рынки открываются и в маленьких городках, и в крепостях Гера и Ло. Это настоящий пир для зрения, обоняния и вкуса. А остроту придают крохотные красные перчики, гирляндами висящие над копченым мясом и ветчиной, — и сразу чувствуется, что граница с Испанией расположена совсем недалеко.

Пожалуй, теперь вам ясно, почему население юго-запада Франции так гордится своей малой родиной. На юго-западе Франции и северо-востоке

Испании расположилась Страна Басков. Баски славятся не только своим экзотическим языком, но и превосходной кухней, прекрасной архитектурой и культурными традициями. Большинство местных жителей из самых разных уголков юго-западной части Франции предпочитают проводить летние отпуска на Атлантическом побережье, а вовсе не на гламурном

Лазурном Берегу. Неудивительно, что круглый год сюда устремляются любители хороших вин. Здесь можно отведать вина не только из всемирно известных сортов винограда, произрастающих от Бордо до Калифорнии, от Австралии до Аргентины, но и из замечательных местных сортов, которые выращивают только в Мадиране, Ирулеги или Гайаке.



Фермер присматривает за своими гусями и цесарками



Регион

Юго-запад Франции иногда называют «другим югом Франции». Это большой регион, включающий в себя Аквитанию и Южные и Атлантические Пиренеи. Здесь располагаются 12 департаментов страны: Жиронда, Дордонь, Ло, Тарн, Тарн-э-Гаронна, Верхняя Гаронна, Арьеж, Верхние Пиренеи, Атлантические Пиренеи, Ланды, Жер и Ло-э-Гаронна. Каждый департамент отличают собственная атмосфера и темп жизни, но, в целом, можно сказать, что границы этого региона определяются преимущественно естественными особенностями ландшафта.

Этот великолепный уголок Франции ограничен с запада Атлантическим океаном, с севера полуостровом Медок и регионом Дордонь, с юга Французскими Пиренеями, а с востока предгорьями Центрального массива.

Дордонь и Ло

Это удивительно зеленый регион с головокружительными горными дорогами, живописными ущельями, крепостными городками и широкими реками Дордонь и Ло. Сюда издавна



Дордонь за Бейнаком





Шато д'Икем — здесь производят лучшие вина мира

стремились туристы и гости страны. Приехав сюда, нужно обязательно выделить время на осмотр наскальных пещерных росписей, созданных первобытными людьми, и на посещение прелестных ресторанчиков на берегах рек. Главные города региона — Бержерак, Перигё и Кагор. Каждый из них славится собственной кухней, музыкальными и художественными фестивалями, которые чаще всего проходят летом. Чуть южнее Ло находится регион Жер (его еще называют Гасконью). Огромные поля подсолнухов напоминают Прованс. Здесь вас ждут живописные крепостные городки и великолепный арманьяк.

Жиронда

Чуть восточнее Дордони находится департамент Жиронда, центр которого — город виноделов Бордо. Вино льется здесь рекой. Вдоль дороги вас ждет более 8000 винодельческих

хозяйств — от могучих замков до одиноких небольших коттеджей, возле которых стоят гигантские цистерны для вина. В Жиронде находится две достопримечательности, включенных ЮНЕСКО в список Всемирного достояния человечества. Это средневековый городок Сент-Эмильон и сам город Бордо.

Ло-э-Гаронна и Ланды

Это самое сердце сельскохозяйственного юго-запада Франции. Здесь находится самый большой сосновый лес страны, который выходит на побережье и занимает площадь более 10 000 км². Ло-э-Гаронну часто называют фруктовой корзиной юго-запада. Здесь вас ждут бесчисленные рынки, где продают местные артишоки, клубнику, дыни, сливы и помидоры. Если вам захочется чего-то более существенного, то далеко ходить не придется: этот регион славится великолепными утками, которых



Памятник д'Артаньяну, Ош, Гасконь

здесь готовят по самым разнообразным рецептам.

Тулуза и Тарн

Чем ближе граница с Испанией, тем более «южной» становится Франция. В Тулузе и Альби появляются домики из красного кирпича, летом повсюду устраиваются фиесты, а в городке Монде-Марсан даже проводится коррида. Тулуза — один из самых оживленных городов Франции. Здесь очень много студентов, поэтому клубная жизнь бьет ключом. Не меньшей популярностью пользуются многочисленные бары и рестораны. Чем дальше отдаляетесь вы от Атлантического океана, тем жарче становится. Зато отсюда рукой подать до живописных Гайака и Фронтонна, а

также до горных курортов Пиренеев и Арьежа.

Атлантические Пиренеи

Ближе к Пиренеям ландшафт становится все более живописным и скалистым, а архитектура — типично баскской. Гулять и кататься среди красно-белых домиков, зеленых холмов и скалистых уступов — огромное удовольствие. Вас ждут настоящие открытия: горный городок Сен-Жан-Пье-де-Пор, крупные города По и Лурд. Зимой вершины гор укрывает снег и оживают горнолыжные курорты. Летом все устремляется на воды — и в медицинских, и в косметических целях, а туристы отправляются на зеленые горные склоны.



Типичный дом в Ландах